



FRIDAY, FEBRUARY 2, 1810.

[N 2338]

VENDREDI, LE 2 FEVRIER, 1810.

PROVINCIAL PARLIAMENT.

LOWER-CANADA.

LEGISLATIVE COUNCIL, FRIDAY, February 2.

THIS Day, at Two o'Clock, His Excellency the GOVERNOR IN CHIEF came down in State to the Legislative Council Chamber, and being seated on the Throne, the Gentleman Usher of the Black Rod was sent to command the attendance of the Assembly. The Members being come up with their Speaker elect, His Excellency was pleased to confirm their choice, and grant the customary privileges of the House. His EXCELLENCY then addressed both Branches of the Legislature in the following

S P E E C H :

"Gentlemen of the Legislative Council, and
"Gentlemen of the House of Assembly,

"IN addressing the Legislature of a Colony the affection of which to the King and His Government has not been doubted, it will not be thought surprising, that I should first advert to that general state of the affairs of Europe, which affects the dearest interests of both, equally with those, which are indeed inseparable from them, of the Nation at large."

"I have as little doubt of the satisfaction with which you would have heard, as I am sensible of the feelings with which I should have stated to you, the successful progress of those efforts of resistance to the common Enemy, which were offered to our hopes, in the bravery displayed by the Austrian Army. It has however pleased the Almighty to order it otherwise, and those very efforts, instead of producing the effect which we had reasonable grounds to look for from them, have, on the contrary, been the means of enlarging and consolidating that immense power, which is so industriously employed against us. Spain indeed, still offers an obstinate and gallant opposition to the tyranny, that would impose its galling Yoke, upon a loyal people, and, together with Portugal, forms the only exception to our standing alone against all Europe in arms. Sweden has not yet taken an active part, but having been compelled to shut her Ports to us, her doing so, may be considered as no very distant probability. But, though in this awful situation, it would ill become us to despond, or to shrink from a manly opposition to the dangers, with which we are threatened; a Monarch, and a Nation, united in the firmest bonds of affection and of confidence, may bid defiance to every peril, and while we, in these distant parts, share in the general anxiety, attendant on the important events which follow each other in such rapid succession, let us not deny ourselves, the proud exultation, that arises from the consciousness, that we are partakers also, in that affection and in that confidence."

"With respect to our relations with the American Government, I am concerned to have to state to you, that far from that amicable settlement of the differences between us, to which the arrangement that had been agreed on by his Majesty's Minister led us to look forward, the circumstances that have since occurred, seem rather to have widened the breach, and to have removed that desirable Event, to a period that can scarcely be foreseen by human sagacity. The extraordinary cavils that have been made, with a succeeding Minister—the eager research that could discover an insult, which defines the detection of all other penetration—the consequent rejection of further communication with that Minister, and indeed every step of an intercourse, the particulars of which are known by authentic documents, evince so little of a conciliatory disposition, and so much of a disinclination to meet the honourable advances made by His Majesty's Government while these have been further manifested in such terms and by such conduct, that the continuance of peace between us seems now to depend less on the high sounded resentment of America, than on the moderation with which His Majesty may be disposed to view the treatment that he has met with."

"In laying before you this picture of our actual situation, I am confident I do not deceive myself when I feel it to be unnecessary to urge you to be prepared for every event that may arise from it. In the great points of our security and defence, I persuade myself one Heart and one Mind will actuate all. On His Majesty's part should hostilities ensue, I feel warranted in assuring you of the necessary support of regular troops, in the confident expectation of a cheerful exertion of the interior force of the Country, and thus united, I trust we shall be found equal to any

attack that can be made on us. Animated by every motive, that can excite them to resistance, our Militia will not be unmindful of the courage they have displayed in former days, and the bravery of His Majesty's Army has never been called in question."

"The conquest of Martinico on which I have to congratulate you, the Victory of Talavera, and indeed every occasion that has brought British Troops in contact with the vaunted Legions of the Enemy with whom we contend, has served to prove the energy of their courage, and aided by that discipline which has been established by the unremitting exertions of fourteen years of the most judicious command with which the Army was ever blessed, they have torn from the foe the character they had so proudly assumed of invincibility. The Gallantry of His Majesty's Navy will be equally forward in your assistance and from the peculiar constitution of the Country may be most efficaciously employed."

"Under these circumstances you will no doubt feel the expediency of an unremitting vigilance, and you will not hesitate to renew those Acts by which the Executive Government is enabled more effectually to discharge its duty in guarding against dangers which could scarcely be reached by the ordinary process of Law."

"Gentlemen of the House of Assembly,

"I shall cause to be laid before you a statement of the Provincial Revenue of the Crown, and of the Expenditure for the last twelve months."

"Gentlemen of the Legislative Council, and
"Gentlemen of the House of Assembly,

"The Imperial Parliament of Great Britain and Ireland having thought proper to pass an Act during the last Session which affects the Boundaries of the Province, I shall for your information direct copies to be laid before you."

"The practice of forging and counterfeiting, within the limits of this Province, foreign bank notes, and orders for payment of money, and of circulating such forgeries as well within the limits of the King's Government in America, as without, has of late greatly increased. This evil is so eminently injurious to the neighboring Foreign States, so deeply affects the morals, and so directly strikes at every habit of industry in His Majesty's Subjects, that I am desirous of calling your attention to it, and as the existing laws do not appear to provide a remedy adequate to the suppression of these fraudulent practices, I recommend the subject to your consideration."

"During the two last Sessions the question of the expediency of the exclusion of His Majesty's Judges of the Court of King's Bench from a seat in the House of Representatives, has been much agitated. This question rests on the desire of precluding the possibility of the existence of a bias on the minds of persons exercising the judicial functions in those Courts, from their being under the necessity of soliciting the votes of individuals, on whose persons, or on whose property they may afterwards have to decide."

"Whatever might be my own opinion on this subject, I nevertheless hold the right of choice in the People, and that of being chosen by them in too high estimation, to have taken upon myself, had the question ever come before me, the responsibility of giving His Majesty's Assent to the putting limits to either, by the exclusion of any Class of his Subjects; and they are rights of which it is impossible to suppose they could be deprived by any other authority than that of the concurrence of the Three Branches of the Legislature."

"That the channel in which flows the current of Justice should be pure and free from every the slightest contamination, is too essential to the Happiness of the People not to be interesting to a Government which has solely that object in view; and it is perhaps little less necessary to that Happiness, that there should not exist in the minds of the Public a doubt on the subject."

"In this latter view, I have thought that the early disposal of the question may be of utility, and therefore in recommending the subject to your consideration, I have to add; that having received His Majesty's Pleasure upon it, I shall feel myself warranted in giving His Royal Assent to any proper Bill for rendering His Majesty's Judges of the Courts of King's Bench, in future, ineligible to a Seat in the House of Assembly in which the two Houses may

PARLEMENT PROVINCIAL.

BAS-CANADA.

CONSEIL LEGISLATIF, VENDREDI le 2 FEVRIER.

AUJOURD'HUI Son Excellence le GOUVERNEUR EN CHIEF, est venu au Conseil Législatif avec le cérémonial ordinaire, et s'étant assis sur le Trône, le Gentilhomme Huisier de la Veige Noire, a été envoyé requérir la présence de la Chambre d'Assemblée. La Chambre s'y étant rendue, avec Mr. l'Orateur élu, Son Excellence a bien voulu confirmer la nomination de la Chambre, et lui accorder les mêmes privilèges qui ont été accordés aux Assemblées précédentes. Son EXCELLENCE a fait alors le Discours suivant :

DISCOURS.

"Messieurs du Conseil Législatif, et
"Messieurs de la Chambre d'Assemblée.

"En m'adressant à la Législature d'une colonie dont l'attachement pour le Roi et son Gouvernement n'a point été douté, on ne trouvera pas extraordinaire que j'observe d'abord, sur cette situation générale des affaires de l'Europe qui concerne les plus chers intérêts de tous les deux, également avec ceux qui en sont au fait inséparables, de la nation entière. Je doute aussi peu de la satisfaction avec laquelle vous auriez appris, que des sentiments avec lesquels je vous aurais annoncé, l'heureuse réussite de ces efforts de résistance à notre ennemi commun, qui s'offrit à notre espoir dans la bravoure témoignée par l'Armée Autrichienne. Cependant il a plu au Tout-puissant d'en ordonner autrement, et ces efforts mêmes, au lieu de produire les effets que nous avions raisonnablement lieu d'en attendre ont été au contraire les moyens d'agrandir et de consolider cette Puissance immense qui est employée contre nous avec tant d'industrie. L'Espagne, il est vrai, oppose encore une résistance obstinée et vaillante à la tyrannie qui voudrait imposer son joug accablant sur un Peuple loyal, et forme conjointement avec le Portugal l'unique exception à ce que nous nous trouvons seuls en armes contre l'Europe entière. La Suède n'a point encore pris une part active, mais comme, elle a été forcée de nous fermer ses Ports, on peut le regarder comme une probabilité peu éloignée. Mais quoique dans cette situation, il nous seroit mal d'en désespérer, ou de ne pas nous pré-entendre avec courage aux dangers qui nous menacent. Un Monarque et une Nation unis par les plus fermes liens de l'affection et de la confiance peuvent braver tous les périls, et tandis que dans ces régions éloignées nous participons à l'inquiétude générale attachée aux événements qui se suivent avec tant de rapidité, ne nous refusons pas aux sentiments d'orgueil qui doivent naître de la réflexion, que nous participons aussi à cette affection et à cette confiance."

"A l'égard de nos relations avec le Gouvernement Américain, je regrette d'avoir à vous informer, que loin de cette terminaison amicale des différends qui existent entre nous, que l'arrangement qui avoit été conclu par le Ministre de Sa Majesté nous donnoit lieu d'espérer, les circonstances qui ont eu lieu depuis semblent plutôt les avoir augmentés, et renvoyé cet événement désirable à une époque difficile à prévoir par la sagacité humaine. Les chicanes extraordinaires dont on s'est servi envers un ministre, les recherches entreprises pour découvrir une insulte que défieroit toute autre pénétration, le refus qui s'ensuivit, de communications ultérieures avec ce Ministre, en effet, chaque pas d'une correspondance dont les détails sont connus par des documents authentiques, démontre si peu d'une disposition conciliatrice, et tant d'éloignement pour les avances honorables du Gouvernement de Sa Majesté, tandis qu'ils sont manifestés en de tels termes et par une telle conduite, que la continuation de la Paix entre nous, paroît dépendre actuellement, moins du ressentiment si hautement proclamé par l'Amérique que de la modération avec laquelle Sa Majesté peut être disposée à envisager la façon dont elle a été traitée."

"En mettant devant vous ce tableau de notre situation actuelle, je me sens assuré que je ne me trompe pas lorsque je regarde comme inutile de vous avertir d'être préparés contre tout événement qui puisse en provenir. Quant aux grands points de notre sécurité et de notre défense, je me persuade qu'un cœur et une âme nous animeront tous. De la part de Sa Majesté je me sens autorisé à vous assurer en cas d'hostilités, du secours nécessaire de Troupes réglées, dans la ferme attente des efforts zélés de la force intérieure du Pays. Ainsi réunis je me sens assuré d'une résistance efficace contre toute attaque que nous pourrions

avoir à rencontrer. Animés par tous les motifs qui peuvent l'exciter à la résistance, notre Milice n'oubliera pas son ancienne bravoure, et celle de l'armée de Sa Majesté n'a jamais été révoquée en doute. La conquête de la Martinique sur laquelle j'ai à vous féliciter, la Victoire de Talavera, et en effet toutes les occasions où les troupes de Sa Majesté ont rencontré les légions vantées de l'ennemi, ont servi à prouver l'énergie de leur courage; et sous cette discipline établie par les efforts sans relâche de quatorze années du plus judicieux commandement dont l'armée ait jamais eu à se féliciter, elles ont arraché aux ennemis le caractère d'invincibilité qu'ils s'étoient si orgueilleusement arrogé. La valeur de la Marine de Sa Majesté sera également prête à vous assister, et vû le local du Pays elle pourra être très efficacement employée."

"D'après ces circonstances vous sentirez indubitablement la nécessité d'une vigilance continuelle, et vous n'hésitez pas de renouveler ces Actes par lesquels le Gouvernement Exécutif est mis en état de remplir plus efficacement son devoir pour se mettre en garde contre des dangers, ce qui pourroit à peine s'effectuer par le cours ordinaire de la Loi."

"Messieurs de la Chambre d'Assemblée.

"Je ferai mettre devant vous, un Etat du Revenu Provincial de la Couronne, ainsi que de la Dépense, pour l'année qui vient de s'écouler."

"Messieurs du Conseil Législatif,

"Et Messieurs de la Chambre d'Assemblée.

"Le Parlement Impérial de la Grande Bretagne et de l'Irlande, ayant jugé convenable de passer un Acte durant sa dernière Session qui affecte les limites de cette Province, j'ordonnerai pour Votre information, que des Copies en soient mises devant vous."

"La pratique de falsifier et de contrefaire, dans les limites de cette Province, des billets de Banque, et des ordres pour des paiements d'Argent, et de circuler ces contrefaçons aussi bien au dedans des limites du Gouvernement de Sa Majesté qu'au dehors, a beaucoup augmenté depuis peu. Ce mal est si évidemment nuisible aux états voisins, il affecte si évidemment la moralité et donne si fortement atteinte aux habitudes d'industrie des Sujets de Sa Majesté, que je souhaite y porter votre attention, et comme il paroît que les lois existantes ne pourroient pas de remède qui suffise à la suppression de ces pratiques frauduleuses, je recommande le sujet à votre attention."

"Dans les deux dernières Sessions, la question sur la propriété de l'exclusion des Juges des Cours du Banc du Roi, d'un siège dans la Chambre d'Assemblée a été beaucoup agitée. Cette question est fondée sur le désir d'éviter la possibilité de l'existence d'un biais dans l'esprit des personnes exerçant les fonctions judiciaires dans ces Cours, en ce qu'ils se trouvent dans la nécessité de solliciter les voix des individus, sur les personnes ou sur les biens desquels ils pourroient ensuite avoir à décider. Quelle que soit mon opinion sur le sujet, j'ai nonobstant en trop haute estime, le droit d'élire dans le Peuple, et celui d'être élu par lui, pour avoir pris sur moi, si la question n'étoit parvenue, la responsabilité de donner l'assentiment de Sa Majesté à ce qu'on posât des bornes à l'une ou à l'autre par l'exclusion d'aucune classe de Ses Sujets—et ce sont des droits dont il est impossible de supposer qu'ils puissent être privés par quelque autorité que ce soit, si ce n'est celle qui émane du consentement des trois branches de la Législature."

"Que la source d'où s'épanche le cours de la justice soit pure et sans la moindre souillure, est trop essentiel au bonheur du peuple pour ne point intéresser un Gouvernement qui a cet objet uniquement en vue, et peut-être qu'il est pas moins essentiel à ce même bonheur qu'il n'existe dans l'opinion du public aucun doute à ce sujet."

"Sous ce dernier point de vue il m'a paru qu'il pourroit être utile qu'on disposât bientôt de la question, et c'est pourquoi en recommandant le sujet à votre considération, j'ai à ajouter qu'ayant reçu la volonté de Sa Majesté la dessus, je me sentirois autorisé à donner la sanction Royale à un Bill convenable, sur lequel les deux Chambres pourroient concourir, pour rendre, à l'avenir, les Juges des Cours du Banc du Roi, inéligibles de siéger dans la Chambre d'Assemblée."



*Page(s) manquante(s)
ou non-numérisée(s)*

Veillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 